

DAS MEER DER HOFFNUNG

WAVES OF HOPE



TEXT: MACOBIOS - ILLUSTRATION: LLORENÇ GARRIT - KOLORIERUNG: PATO CONDE
ÜBERSETZUNG: GEORG HEISS + REINHOLD LEINFELDER

DAS MEER DER HOFFNUNG

WAVES OF HOPE

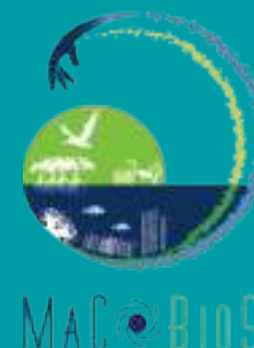
TEXT: MaCoBioS

Leitender Autor: Ewan Trégarot - Weitere Autoren: Elena Allegri
Andrea Cabrito - Gema Casal - Gabriel Cardoso - Cindy Cornet
Juan Pablo D'Olive - Kieran Deane - Silvia de Juan - Georg Heiss - Diego Kersting
Reinhold Leinfelder - Bethan O'Leary - Christian Simeoni - Marina Vergotti - Elisa Furlan

ÜBERSETZUNG: Georg Heiss & Reinhold Leinfelder

ILLUSTRATION: LLORENÇ GARRIT

KOLORIERUNG: PATO CONDE



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement n°869710.

Dieses Projekt wurde im Rahmen des Forschungs- und Innovationsprogramms Horizon 2020 der Europäischen Union unter der Fördervereinbarung Nr. 869710 finanziert.



ACROPORA



LATEINISCHE / GEBRÄUCHLICHE NAMEN:

ACROPORA PALMATA / ELCHHORNKORALLE.

PRÄFERENZEN: WÄCHST IN DEN FLACHEN GEWÄSSERN DER KARIBIK, MEIST WENIGER ALS 20 M TIEF, BENÖTIGT VIEL SONNENLICHT FÜR DIE SYMBIOTISCHEN ALGEN, DIE IN IHREM GEWEBE LEBEN..

HAUPTMERKMAL: KOLONIALE TIERE MIT KOMPLEX VERZWEIGTEN AUSSENSKELETTEN AUS KALZIUMKARBONAT. ALLE KORALLEN HABEN NESSELZELLEN, ÄHNLICH WIE QUALLEN.

ABNEIGUNGEN: HOHER NÄHRSTOFFGEHALT, ZUNEHMENDE VERSÄUERUNG UND TEMPERATUR DES SIE UMGEBENDEN MEERWASSERS.

CLADOCORA



LATEINISCHE / GEBRÄUCHLICHE NAMEN:

CLADOCORA CAESPITOSA, MITTELMEER-KISSENKORALLE.

PRÄFERENZEN: WÄCHST IM ALLGEMEINEN IN FLACHEN, GUT BELEUCHTETEN GEWÄSSERN, KANN ABER AUCH IN TIEFEREN UND TRÜBEN GEWÄSSERN GEDEIHEN.

HAUPTMERKMAL: HALBKUGELFÖRMIGE KOLONIEN, DIE KORALLENBÄNKE UND KLEINE RIFFE BILDEN.

ABNEIGUNGEN: ANSTEIGENDE WASSERTEMPERATUREN UND DIE VERSTÄDTERUNG DER KÜSTEN IN EINIGEN GEBIETEN.

DIPLORIA



LATEINISCHE / GEBRÄUCHLICHE NAMEN:

DIPLORIA LABYRINTHIFORMIS, GEFURCHTE HIRNKORALLE.

PRÄFERENZEN: BEWOHNT DEN SEEWÄRTIGEN HANG VON RIFFEN IN DER KARIBIK, BIS ZU 40 M TIEFE.

HAUPTMERKMAL: KOLONIALE TIERE, DIE HALBKUGELFÖRMIGE SKELETTE AUS KALZIUMKARBONAT AUFBAUEN.

ABNEIGUNGEN: HOHER NÄHRSTOFFGEHALT, STEIGENDER SÄUREGRAD UND TEMPERATUR DES SIE UMGEBENDEN MEERWASSERS.

LAMINARIA



LATEINISCHE / GEBRÄUCHLICHE NAMEN NAMES:

LAMINARIA DIGITATA / FINGERTANG.

PRÄFERENZEN: WÄCHST IN KALTEN, NÄHRSTOFFREICHEN GEWÄSSERN ÜBER FELSIGEN SUBSTRATEN IN NORDEUROPA.

HAUPTMERKMAL: SEINE FORM ÄHNELT DEN FINGERN EINER HAND UND GIBT IHM SEINEN LATEINISCHEN NAMEN. ER KANN GROSSE FLÄCHEN IN DER GEZEITENZONE UND IM GEZEITENBEREICH BEDECKEN UND DICHTER SEETANGWÄLDER BILDEN.

ABNEIGUNGEN: WARME TEMPERATUREN !

SPARTINA



LATEINISCHE / GEBRÄUCHLICHE NAMEN:

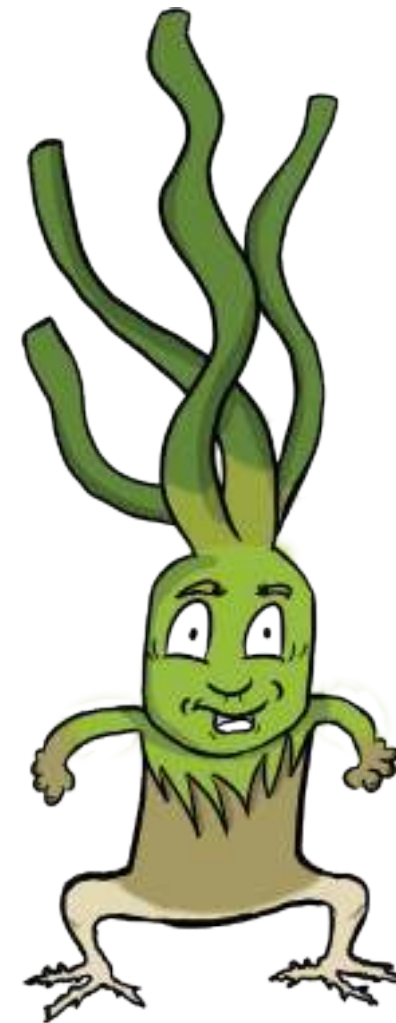
SPARTINA ANGLICA / SALZ-SCHLICKGRAS.

PRÄFERENZEN: WÄCHST IN DER UNTEREN GEZEITENZONE VIELER KÜSTENGEBIETE IN GEMÄSSIGTEN KLIMAZONEN WIE NORDEUROPA.

HAUPTMERKMAL: MEHRJÄHRIGES KRAUTIGES GRAS MIT HOHEN STÄNGELN (BIS ZU 1,3 M) UND BREITEN, STEIFEN, UNBEHAARTEN BLÄTTERN.

ABNEIGUNGEN: ZWISCHEN DEM ANSTIEG DES MEERESSPIEGELS UND DER ZUNEHMENDEN BEBAUUNG DER KÜSTENGEBIETE EINGEKLEMMT ZU SEIN.

SEAGRASSA – VERTRETER DER SEEGRASFAMILIE (THALASSIA – POSIDONIA – ZOSTERA)



LATEINISCHE / GEBRÄUCHLICHE NAMEN:

POSIDONIA OCEANICA / NEPTUNGRAS (MITTELMEER); ;

THALASSIA TESTUDINUM / KARIBISCHES SEEGRAS, (KARIBIK UND GOLF VON MEXIKO);

ZOSTERA / GEWÖHNLICHE SEEGRAS (VERBREITET IN DER NÖRDLICHEN HEMISPHERE, IN AUSTRALIEN, NEUSEELAND, SÜDOSTASIEN UND IM SÜDLICHEN AFRIKA))

PRÄFERENZEN: GEDEIHT IN KLAREN, FLACHEN GEWÄSSERN, TYPISCHERWEISE AUF SANDIGEN ODER SCHLAMMIGEN SUBSTRATEN.

HAUPTMERKMAL: BLÜHENDE PFLANZEN, DIE AN DAS LEBEN IN DEN MEERESGEBIETEN VON DEN TROPEN BIS ZU DEN SUBPOLAREN GEBIETEN ANGEPASST SIND.

ABNEIGUNGEN: DAS ANKERN, DIE BEBAUUNG DER KÜSTEN, DIE VERSCHMUTZUNG UND ZUNEHMENDE ERWÄRMUNG DER GEWÄSSER.

RHIZOPHORA



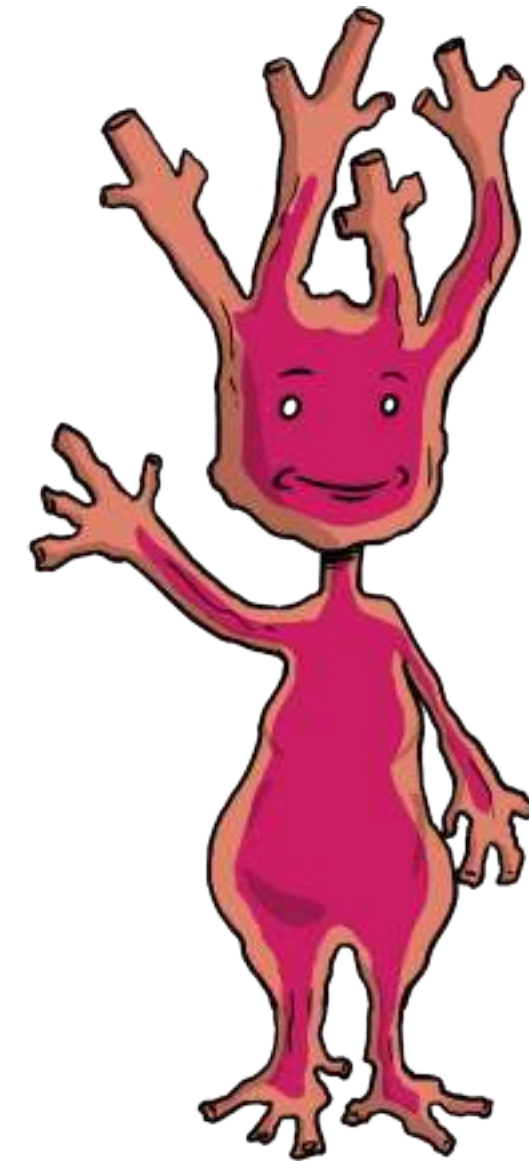
LATEINISCHE / GEBRÄUCHLICHE NAMEN:
RHIZOPHORA MANGLE / ROTE MANGROVE.

PRÄFERENZEN: WÄCHST AM MEERSEITIGEN RAND VON MANGROVENWÄLDERN IN DER KARIBIK. BEVORZUGT SCHLAMMIGE, GESCHÜTZTE LEBENSÄRÄUME.

HAUPTMERKMAL: STELZENARTIGE WURZELN.

ABNEIGUNGEN: WIRBELSTÜRME!

RHODOLITHA



LATEINISCHE / GEBRÄUCHLICHE NAMEN:

LITHOTHAMNION CORALLIOIDES / EINE DER ZAHLREICHEN ROTEN KALKALGEN, DIE DIE RHODOLITHEN IM MITTELMEER BILDEN.

PRÄFERENZEN: LEBT BEI WENIG LICHT, VERBREITET IN BIS ZU 100 M TIEFE AUF DEN KONTINENTALSCHELFEN DES MITTELMEERS.

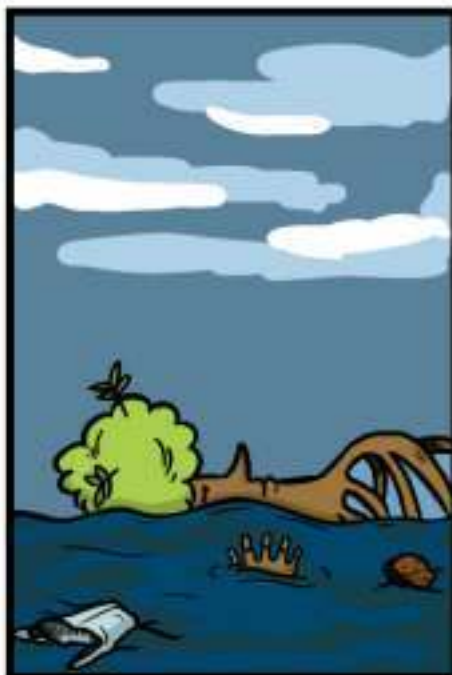
HAUPTMERKMAL: LANGSAM WACHSENDE ORGANISMEN, DIE RUNDE ODER VERZWEIGTE FREILEBENDE FORMEN BILDEN, DIE AUS KALZIUMKARBONATSTRUKTUREN BESTEHEN.

ABNEIGUNGEN: VERSÄUERUNG UND SCHLEPPNETZFISCHEREI.

IM HERZEN DES ATLANTIKS LIEGT EIN ABGELEGENES ARCHPEL, EIN KNOTENPUNKT FÜR DAS LEBEN AUS FERNEN MEEREN



STRÖMUNGEN AUS DER KARIBIK, DEM MITTELMEER UND NORDEUROPA HABEN DIE UNGLAUBLICHESTEN REISENDEN ZUSAMMENGEFÜHRT.



DIESER WIRBELSTURM WAR HEFTIG! ICH WURDE NOCH NIE SO DURCHGERÜTTELT!



IGITT, SEH MICH AN! ICH BIN GANZ ZERQUETSCHT UND ZERKRATZT... WAS FÜR EINE SCHRECKLICHE REISE!



DIE GEZEITEN HABEN SICH VERSCHOBEN, UND DER MEERESSPIEGEL STEIGT. WAS PASSIERT NUN MIT UNSEREN KÜSTEN?



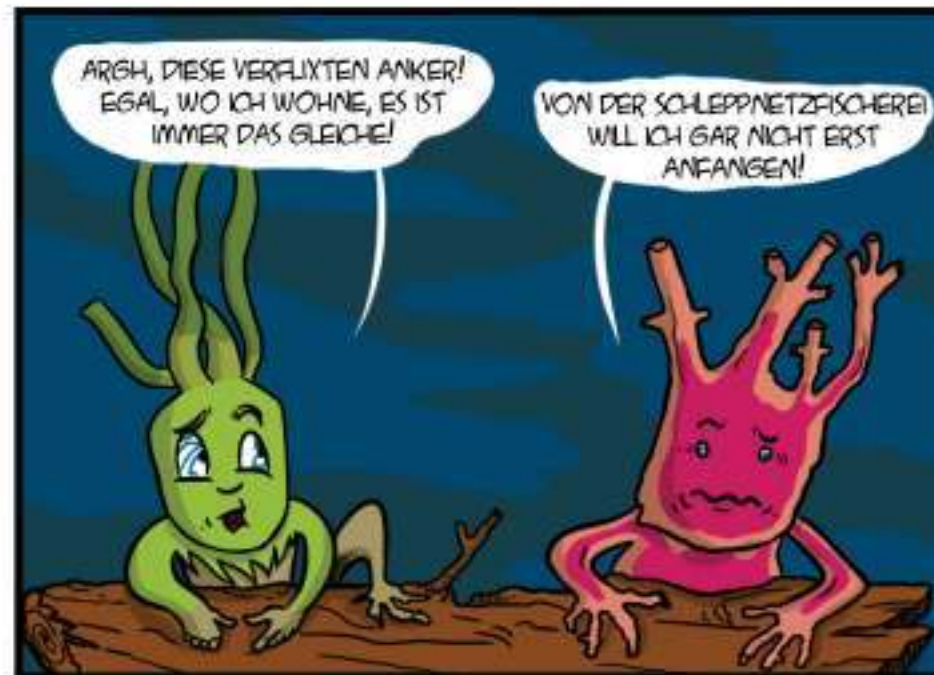
WAS IST BLOß MIT DEN MEEREN PASSIERT? SEIT WANN SIND SIE SO HEIß UND SAUER?!

WENIGSTENS IST DAS WASSER HIER KÜHLER.



ARGH, DIESE VERFLIXTEN ANKER! EGAL, WO ICH WOHNE, ES IST IMMER DAS GLEICHE!

VON DER SCHLEPPNETZFISCHEREI WILL ICH GAR NICHT ERST ANFANGEN!



OJE! ES IST SO HEIß, ES FÜHLT SICH AN WIE IN DEN TROPEN!



OBWOHL SIE AUS VERSCHIEDENEN REGIONEN STAMMEN, STEHEN UNSERE REISENDEN VOR ÄHNLICHEN HERAUSFORDERUNGEN, DIE IHRE WELT BEDROHEN – UNSERE WELT.



DER OZEAN HAT SIE ZUSAMMENGEBRACHT, NICHT FÜR EIN ABENTEUER, SONDERN FÜR EINE MISSION – UM ANTWORTEN ZU SUCHE UND EINEN WEG NACH VORNE ZU FINDEN.



KLIMAWANDEL, UMWELTVERSCHMÜTZUNG, ÜBERFISCHUNG, ZERSTÖRUNG DER LEBENSRAÜME... WIR STECKEN IN SCHWIERIGKEITEN! WIR BRAUCHEN GEMEINSAME LÖSUNGEN FÜR UNS UND DIE MENSCHEN, DIE AUF UNS ANGEWIESEN SIND.



GENAU, ABER WO SOLLEN WIR NUR ANFANGEN?



LASST UNS IN DIE KARIBIK SEGELN!



IST ES DA DRÜBEN NICHT ZU HEIß?



WIR MÜSSEN EINEN WEG FINDEN, UM AUF DIESER REISE COOL ZU BLEIBEN.



UND SO STECHEN SIE IN SEE – NICHT NUR, UM DIE WELT ZU ERFORSCHEN, SONDERN AUCH, UM SICH ZU VERBÜNDEN UND DIE WELT, DIE SIE LIEBEN, ZU SCHÜTZEN UND ZU BEWAHREN.



ALS SICH DAS BOOT DER KÜSTE NÄHERT, WIRD AM MEERESBODEN EIN KORALLENRIEF SICHTBAR!



SELBST! BEI DIESEN STEILEN HÄNGEN UND DER KÜSTEN-BEBAUUNG KÖNNEN WIR NICHT WEITER LANDEINWÄRTS FAHREN.



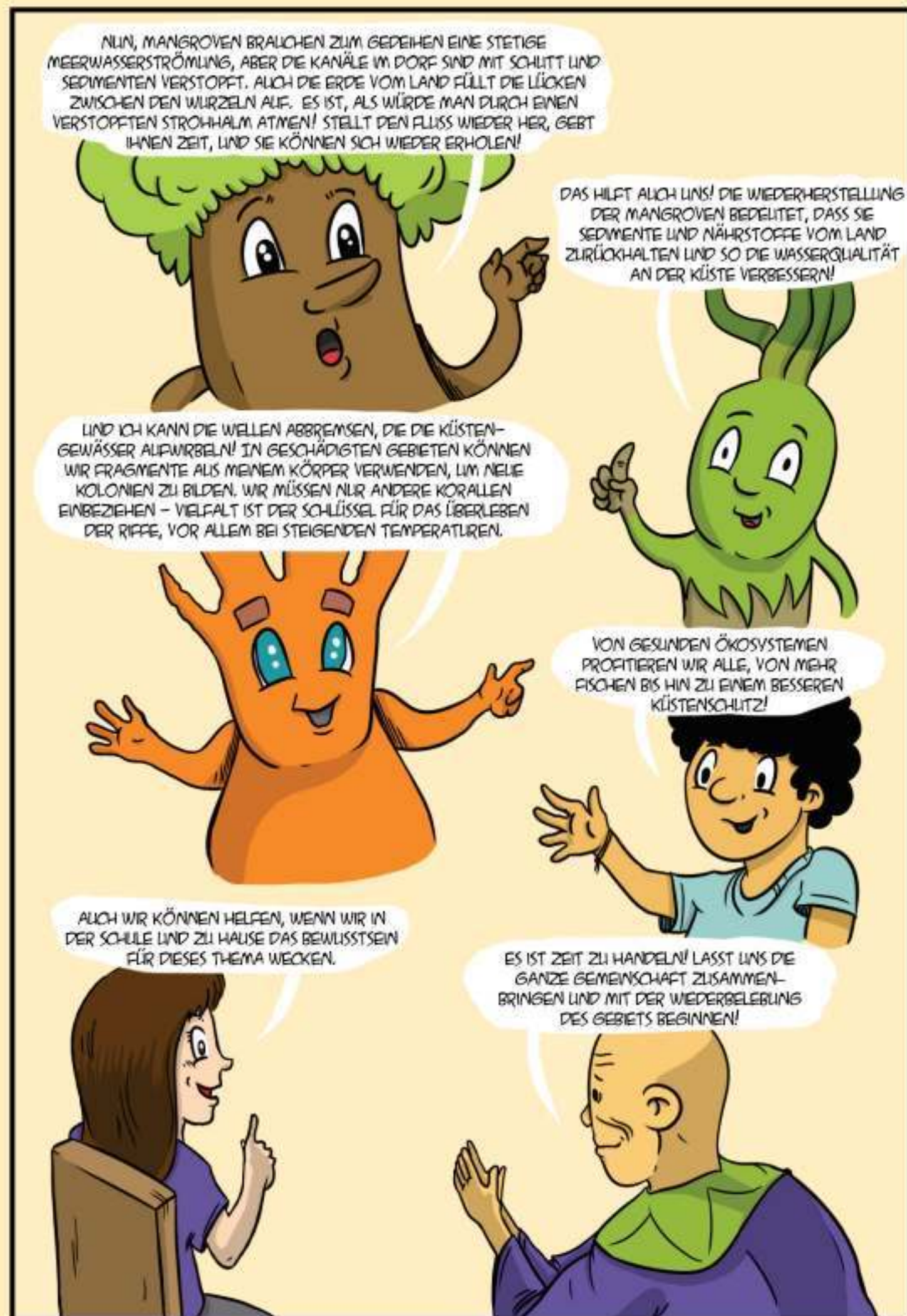
KEINE SORGE, ICH WERDE DIE WELLEN ABBREMSEN, DAMIT IHR SEDIMENTE ANLAGERN UND MIT DEM ANSTIEG DES MEERES-SPIEGELS SCHRITT HALTEN KÖNNT.

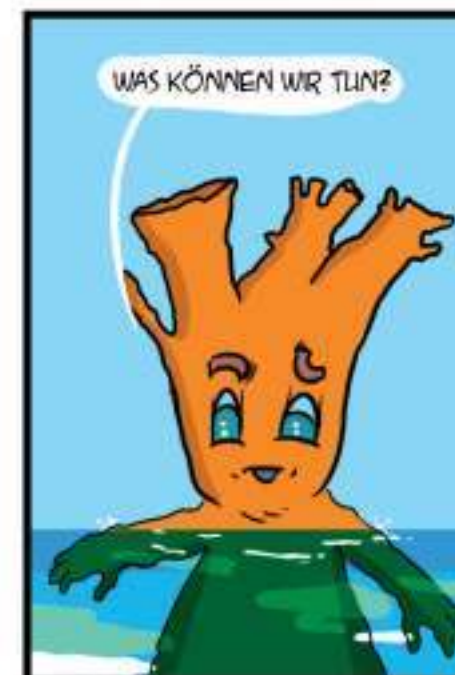
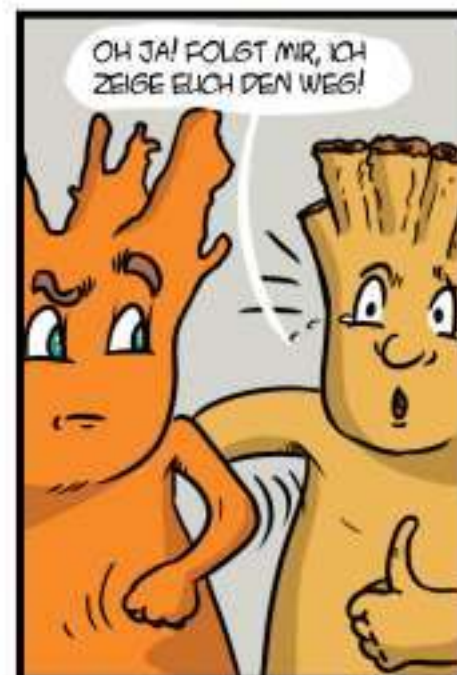


HEY! ICH WEIß, DASS IHR EUCH AUCH DARAUF VERLASST, DASS ICH EUCH VOR DEN HOHEN WELLEN SCHÜTZE, ABER ICH HABE EIGENE PROBLEME: DIE ERWÄRMUNG DES WASSERS, KRANKHEITEN, WIRBELSTÜRME UND DIESE LÄSTIGEN ALGEN, DIE MICH BEDRÄNGEN!









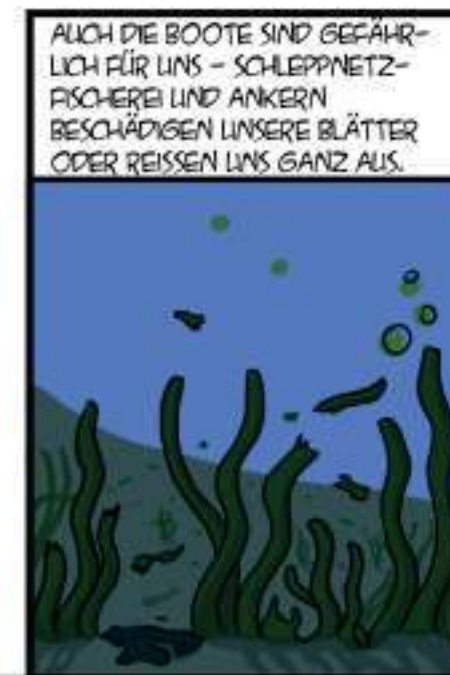
LAMINARIA RODRIGUEZI IST EINE GEFÄHRDETE SEETANGART, DIE IN DEN RHODOLITH-BÄNKEN DES MITTELMEERS BEHEIMATET IST.

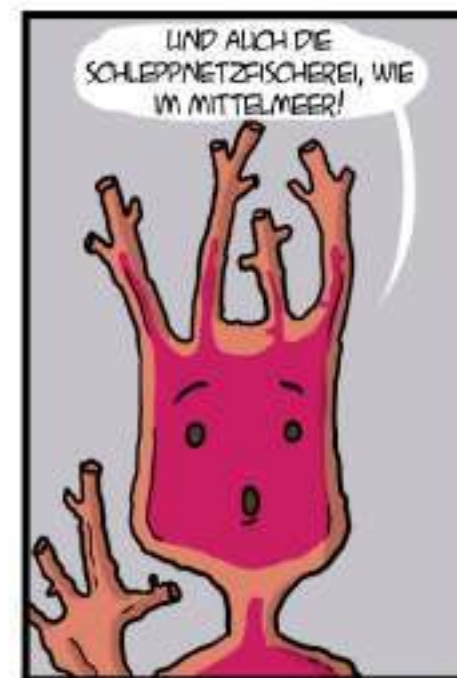


* „BENTHOS“ BEZEICHNET ORGANISMEN, DIE IM ODER AUF DEM MEERESBODEN LEBEN.



* BEZIEHT SICH AUF IHRE FÄHIGKEIT, SICH ZU ERHOLEN ODER WIEDER ZU WACHSEN, NACHDEM SIE STRESS ODER SCHADEN ERLITTEN HABEN.



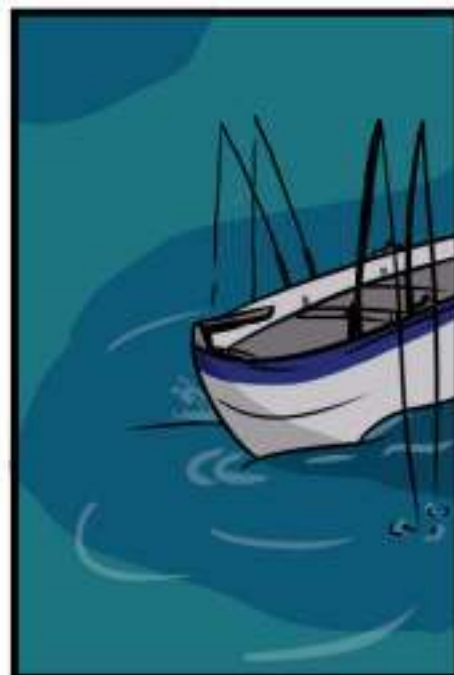




DIE JAHRE SIND VERGANGEN, UND DIE GEWÄSSER HABEN SICH EBENSO VERÄNDERT WIE DAS SCHICKSAL DER ÖKOsysteme. JETZT IST ES AN DER ZEIT, WIEDER ZUSAMMENZUKOMMEN UND DIE ERZIELTEN FORTSCHRITTE ZU BESPRECHEN.



MIT NACHHALTIGEN FISCHEREI HABEN WIR DIE ÖKOsysteme WIEDERHERGESTELLT UND GLEICHZEITIG FÜR DEN LEBENSUNTERHALT GESORGT. AUCH DIE MEERES-SCHUTZGEBIETE HABEN ERFOLGE ERZIELT!



DANK NEUER VORSCHRIFTEN IN DEN MEERESSCHUTZGEBIETEN DÜRFEN BOOTE JETZT NUR NOCH AN AUSGEWIESENEN BOJEN ANLEGEN, SO DASS DIE SEEGRASWIESEN WIEDER BESSER WACHSEN KÖNNEN.



AUCH DER ANSTIEG DES MEERESSPIEGELS IST NACH WIE VOR EIN PROBLEM, ABER MIT DER WIEDERHERSTELLUNG VON FELCHTGEBIETEN UND EINER BESSEREN PLANUNG DER KÜSTENGEBIETE KÖNNEN WIR UNS ANPASSEN.

WIR HABEN GEHOLFEN, MANGROVEN ENTLANG DER KÜSTE WIEDER WACHSEN ZU LASSEN, UND DIE MENSCHEN PROFITIEREN VON GESCHÜTZTEN KÜSTENLINIEN.



DANK NACHHALTIGERER LANDWIRTSCHAFT UND FISCHEREI SOWIE SAUBEREREM WASSER HABEN WIR DAS GLEICHGEWICHT WIEDERHERGESTELLT! KELPWÄLDER UND SEEGRASWIESEN GEDEIHEN WIEDER!



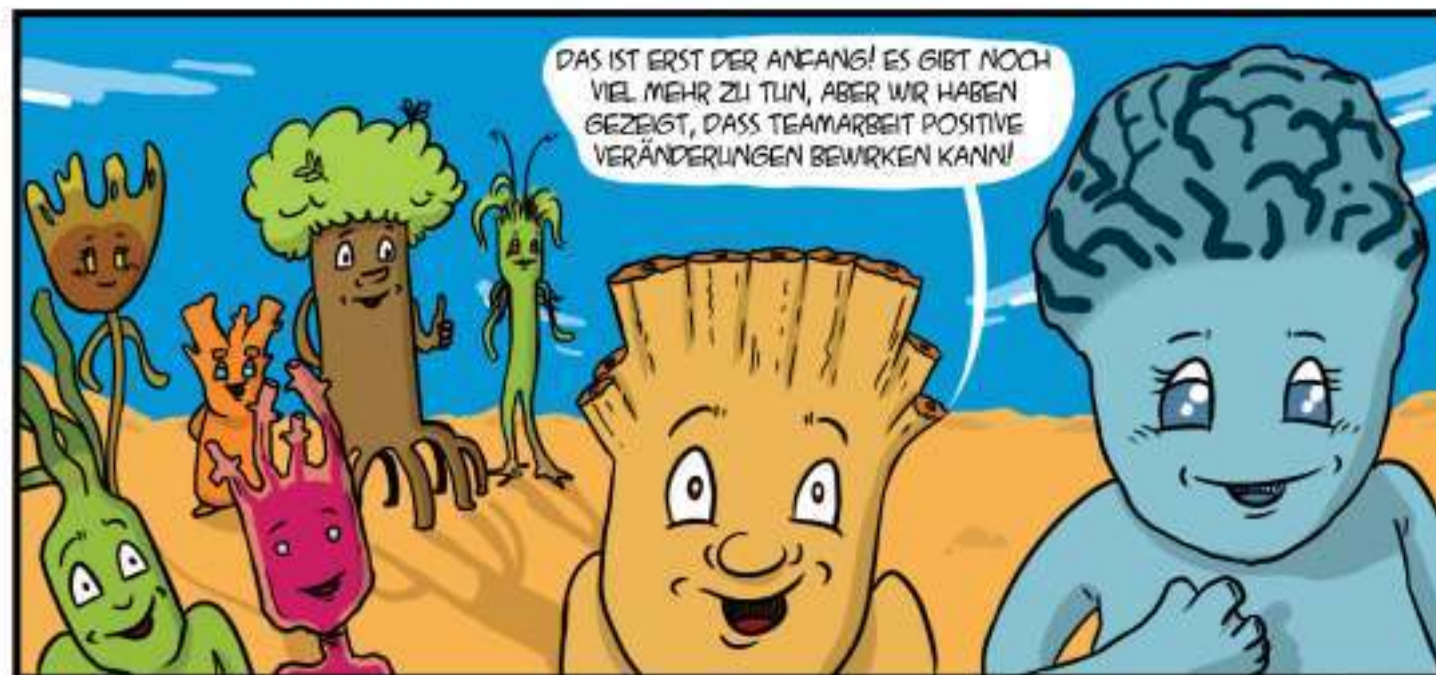
UNSERE KORALLENRIFFE WURDEN SCHWER GETROFFEN, ABER DER LOKALE SCHUTZ UND DIE VERBESSERTE WASSERQUALITÄT HELFEN IHNEN, SICH ZU ERHOLEN. WIR MÜSSEN DIE TREIBHAUSGASEMISSIONEN IMMER NOCH WELTWEIT REDUZIEREN, ABER WIR MACHEN FORTSCHRITTE!



HITZEWELLEN SIND WEITER EINE GROSSE BELASTUNG, ABER MIT WENIGER LOKALEM STRESS HABEN WIR CHANCEN ZU ÜBERLEBEN UND WIEDER ZU KRÄFTEN ZU KOMMEN.



DAS IST ERST DER ANFANG! ES GIBT NOCH VIEL MEHR ZU TUN, ABER WIR HABEN GEZEIGT, DASS TEAMARBEIT POSITIVE VERÄNDERUNGEN BEWIRKEN KANN!



SIE HABEN EINEN LANGEN WEG ZURÜCKGELEGT, ABER DIE HERAUSFORDERUNGEN FÜR DIE OZEANE BLEIBEN BESTEHEN. INDEM WIR DAS BEWUSSTSEIN FÜR DIE BEDEUTUNG DER MEERES- UND KÜSTENÖKOSYSTEME FÜR DAS WOHLERGEHEN DER MENSCHEN UND DIE NOTWENDIGKEIT VON MASSNAHMEN SCHARFEN, IST EINE BESSERE ZUKUNFT FÜR KÜNFTIGE GENERATIONEN MÖGLICH. GEMEINSAM KÖNNEN MENSCH UND NATUR ÜBERLEBEN.



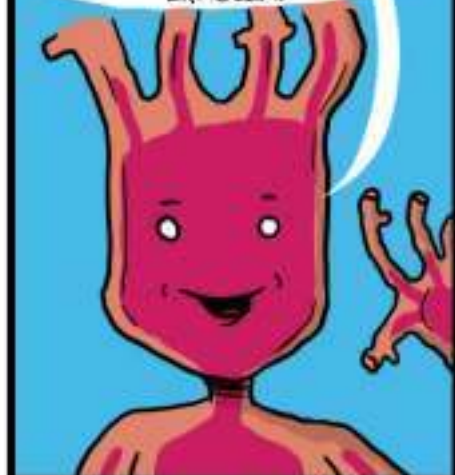
WIR HABEN FORTSCHRITTE GEMACHT, ABER DIE MEERE UND DIE MENSCHEN BRAUCHEN UNS JETZT MEHR DENN JE.



WENN WIR ZUSAMMENHALTEN, WERDEN DIE ÖKOSYSTEME WIEDER GEDEIHEN. DIE ZUKUNFTSAUSSICHTEN SIND GUT, WENN WIR AUF DEM RICHTIGEN WEG BLEIBEN.



JA, WIR MÜSSEN DEN SCHWUNG BEIBEHALTEN, ZUMAL LANGSAM WACHSENDE ARTEN WIE ICH ZEIT BRAUCHEN, UM SICH ZU ERHOLEN!



UND WIR DÜRFEN NICHT VERGESSEN, DASS WIR EIN STARKES TEAMWORK MIT DEN MENSCHEN HIER, ABER AUCH GLOBALE ANSTRENGUNGEN BRAUCHEN.

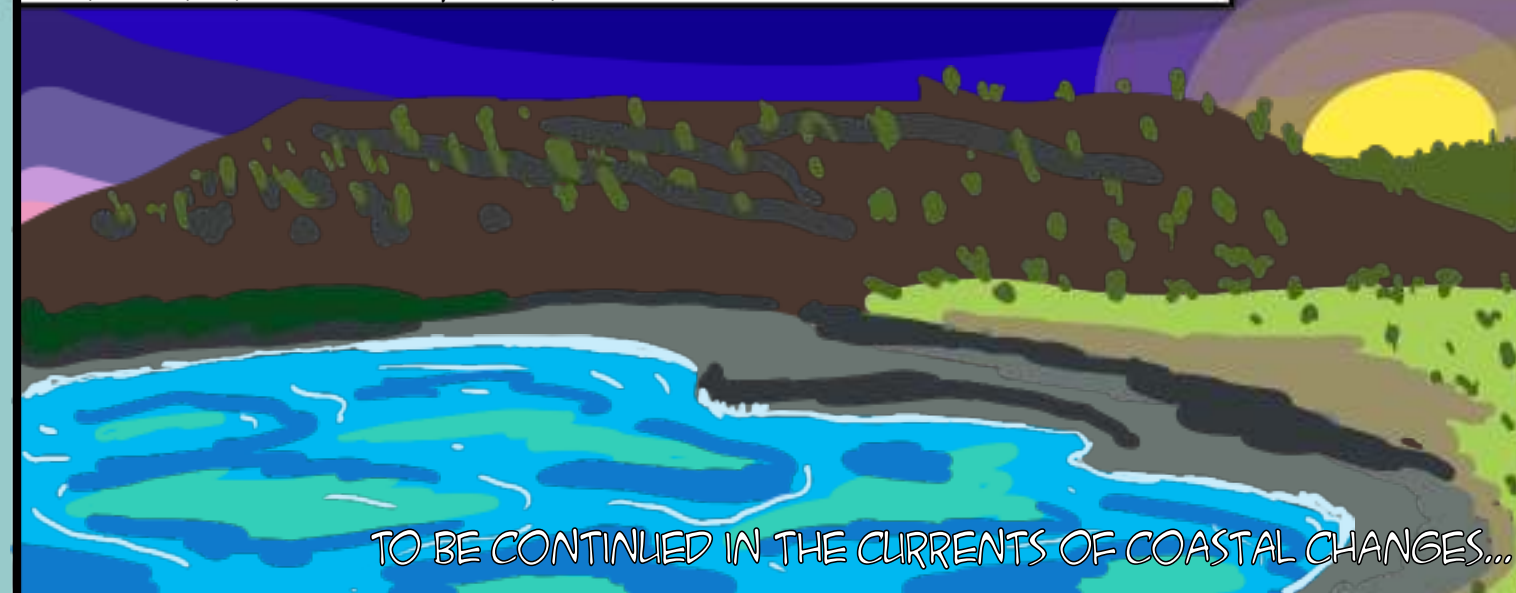


AUF JEDEN FALL! LASST UNS WEITERSAGEN, WARUM WIR WICHTIG SIND

GEMEINSAM SIND WIR UNAUFLÖSLICH!



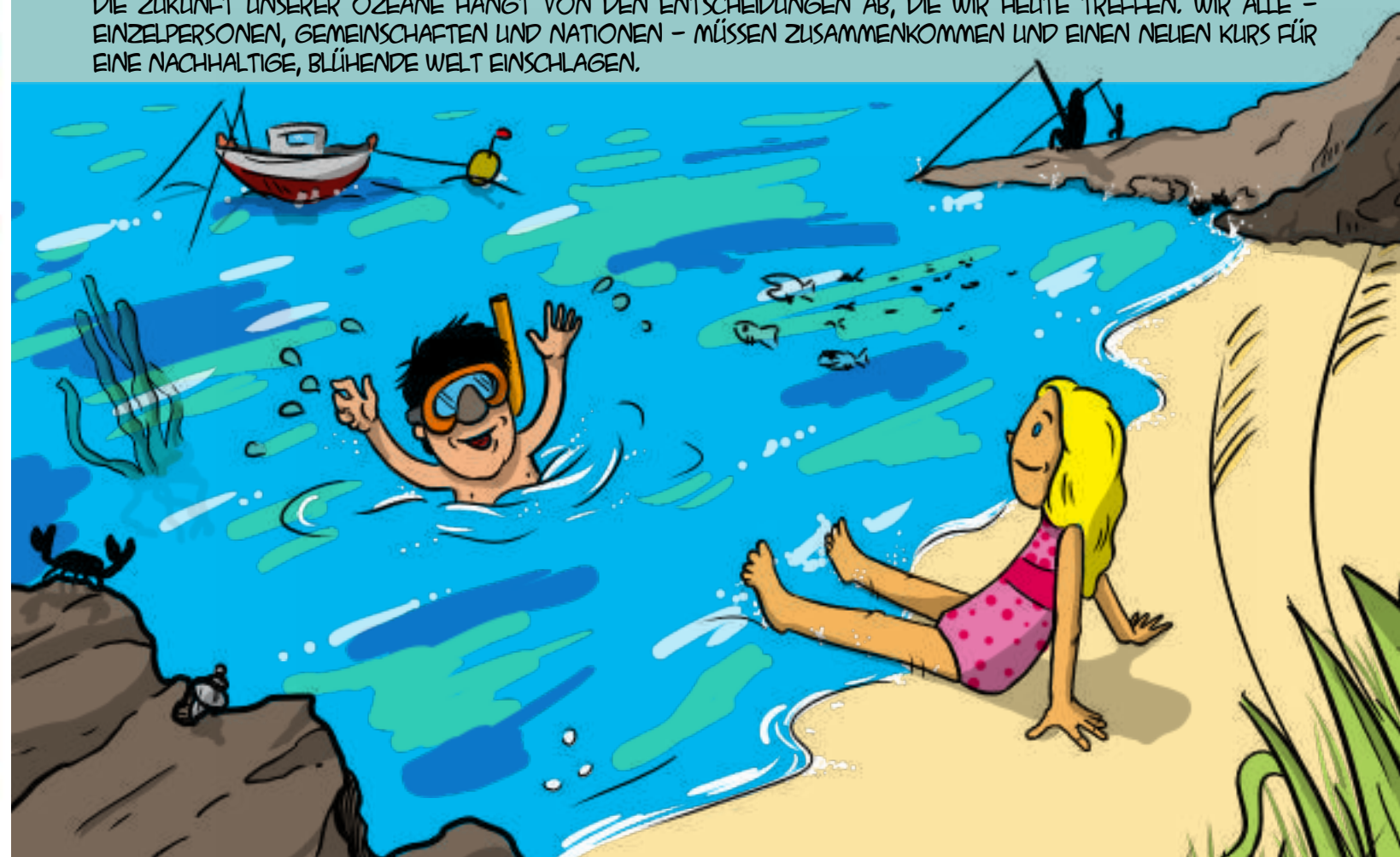
AUCH WENN IHRE GEMEINSAME REISE ENDET, GEHT IHRE ARBEIT WEITER. DIE MEERE UND IHRE PROBLEME SIND RIESIG. ABER VEREINT IN IHREM ZIEL, WERDEN SIE SICH DEN HERAUSFORDERUNGEN STELLEN, DIE VOR IHNEN LIEGEN.



TO BE CONTINUED IN THE CURRENTS OF COASTAL CHANGES...

DIESE GESCHICHTE HAT EUCH AUF EINE REISE ÜBER OZEANE UND KONTINENTE MITGENOMMEN, AUF DER IHR DIE VIELEN MASSNAHMEN KENNENGELERNT HABT, DIE ZUM SCHUTZ, ZUR WIEDERHERSTELLUNG UND ZUR NACHHALTIGEN NUTZUNG UNSERER MEERES- UND KÜSTENÖKOSYSTEME ZUR VERFÜGUNG STEHEN, WÄHREND WIR UNS GLEICHZEITIG DEN GESELLSCHAFTLICHEN HERAUSFORDERUNGEN STELLEN. VON DER EINRICHTUNG VON MEERESSCHUTZGEBIETEN ÜBER DIE WIEDERHERSTELLUNG VON LEBENSÄUMEN BIS HIN ZU NACHHALTIGEN FISCHEREIPRAKTIKEN BIETEN DIESE NATURBASIERTEN LÖSUNGEN HOFFNUNG FÜR ALLE – FÜR MENSCH UND NATUR GLEICHERMASSEN.

DIESE LOKALEN MASSNAHMEN SIND ZWAR WICHTIG, REICHEN ABER NICHT AUS. ECHTE WIDERSTANDSFÄHIGKEIT UND ERHOLUNG UNSERER OZEANE ERFORDERN EINEN GRUNDLEGENDEN WANDEL – EINEN WANDEL, DER DIE URSACHEN DER UMWELTKRISEN ANGEHT, MIT DENEN WIR KONFRONTIERT SIND OHNE DIE BEKÄMPFUNG DES KLIMAWANDELS UND EINE DRASTISCHE REDUZIERUNG DER TREIBHAUSGASEMISSIONEN WERDEN SICH DIE AUSWIRKUNGEN AUF UNSERE ÖKOSYSTEME UND GEMEINSCHAFTEN WEITER VERSCHÄRFEN. DIE ZUKUNFT UNSERER OZEANE HÄNGT VON DEN ENTSCHEIDUNGEN AB, DIE WIR HEUTE TREFFEN. WIR ALLE – EINZELPERSONEN, GEMEINSCHAFTEN UND NATIONEN – MÜSSEN ZUSAMMENKOMMEN UND EINEN NEUEN KURS FÜR EINE NACHHALTIGE, BLÜHENDE WELT EINSCHLAGEN.





www.macobios.eu

This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement n°869710.

Dieses Projekt wurde im Rahmen des Forschungs- und Innovationsprogramms Horizon 2020 der Europäischen Union unter der Fördervereinbarung Nr. 869710 finanziert.

